

EL PRODUCTOR.

PERIODICO BISEMANAL CONSAGRADO A LA DEFENSA DE LOS INTERESES ECONOMICO-SOCIALES DE LA CLASE OBRERA.

ORGANO OFICIAL DE LA JUNTA CENTRAL DE ARTESANOS DE LA HABANA.

EL PRODUCTOR.

CONDICIONES ADMINISTRATIVAS.

Saldrá a luz los juéves y domingos de cada semana.

PRECIOS DE SUSCRICION.

En la Habana, un mes, 70 centavos billetes.
En las demás provincias de la Isla, 80 centavos, y en los puntos donde no circula el billete 35 centavos oro.

Número suelto, 10 centavos billetes.

Administración: Dragones 39, *Círculo de Trabajadora*.

Desde esta fecha queda nombrado agente de este periódico en Jesús del Monte, D. Francisco Alvarez, cuyo domicilio en dicho punto es, Delicias núm. 2.

EL ADMINISTRADOR.

Leed y meditad.

No será, no, ninguno de los redactores de *EL PRODUCTOR* quienes habrán de encargarse hoy de poner los puntos sobre las íes, como vulgarmente se dice; tan meritísimo empeño habremos de dejarlo, en esta ocasión, a uno de los ilustres jefes del republicanismo español, al Sr. D. Francisco Pi y Margall.

Procediendo del modo que hoy lo hacemos, quizás nos veamos libres, siquiera sea por un instante, de que nos salgan al paso, con artículos escritos en tonto, algunos de esos emborronadores de cuartillas que tanto abundan en esta nunca bien ponderada cultísima Habana, eterna residencia de infatuados mentecatos y de *escribidores* de sandeces; pues como se trata nada menos que de la propiedad, tal cual hoy se encuentra sancionada por las leyes, es seguro que al manifestarnos nosotros, como otras veces lo hemos hecho, poco conformes con ese derecho, habría de caer sobre nuestras cabezas una lluvia de insultos é improperios, capaz de sacar de quicio á quien quiera que, careciendo de sentido común, parase mientes en lo que sólo merece indiferencia.

Hechas éstas manifestaciones, oigamos cómo se expreso el Sr. Pi y Margall en su discurso «Conveniencia del estudio del derecho», pronunciado en la noche del 1º de Diciembre de 1888 en el «Fomento de las Artes».

Se trata de un campo por arrendar:

«Si sabiendo que ese campo tiene dueño, me dirijo, por lo contrario, al dueño, y le pido que me lo conceda en arrendamiento mediante tales ó cuáles prestaciones, yo no adquiriré jamás sobre el campo ni el dominio ni la posesión. Lo cultivaré yo, lo cultivarán mis hijos, mis nietos, mis biznietos, mis más remotos descendientes y ni yo ni ellos habremos adquirido jamás, sobre el campo ningún derecho. La posesión y el dominio estarán eternamente en el propietario, en sus hijos, en sus nietos, en sus biznietos, en sus generaciones más remotas.

Para mí y para mis descendientes el campo será fuente perenne de trabajo; para el dueño y los suyos fuente perenne de rentas; para ellos origen de libertad, para nosotros motivo de servidumbres. Nosotros deberemos vivir adheridos al campo para que produzca con qué pagar al propietario; ellos vivirán lejos del campo, tal vez sin haberlo nunca visto, tal vez sin saber dónde está situado.

«Es esto justo? Lo dejo á vuestra conciencia. El nuevo Código no ha hecho aquí más que seguir á la letra como el antiguo la legislación romana, legislación que se ha dado en llamar la razón escrita, y no es para mí sino un conjunto de leyes encaminadas á consolidar el predominio de una clase sobre otra clase, el del patri-

ciado sobre la plebe. La sigue en todas las sutilezas y en todas las distinciones metafísicas de que adolece; no ha acertado á salir del antiguo derecho quirritario. Lógicamente todas las consecuencias que de sus principios nacían, y más de una vez he admirado á la verdad el ingenio con que los jurisconsultos de aquel tiempo procuraban guardarlos aun cuando las evoluciones sociales lo impedían. Mas, ¿no sería hora ya de que nos inspirásemos en mejores fuentes y acercáramos más la propiedad á la justicia?

Se presenta la propiedad como algo inviolable y sagrado; pero como institución social que es, estuvo y estará siempre bajo el poder del Estado. El Estado hoy la feudalizó y mañana desfeudaliza; hoy consintió que se la vinculara y mañana suprimió los mayorazgos; hoy consintió que la estancaran las manos muertas y mañana la desestancó; hoy la extendió del infierno al cielo y mañana entregó el subsuelo al buscador de minas y puso límites á la altura de los edificios; hoy le dió jurisdicción y le ciñó la espada y mañana se la arrebató y se la hizo pedazos.

La propiedad, no puede por otra parte tomar nuevas formas. He examinado recientemente las instituciones de la antigua América, las instituciones que allí hubo antes de la conquista. Ni en los pueblos salvajes ni en los cultos he encontrado vislumbres ni lejos de esa propiedad romana, de ese derecho abstracto y metafísico independiente de la posesión tal como vulgarmente la entendemos. En todas partes he visto la posesión dependiendo del cultivo y del trabajo, y en todas partes la he visto desaparecer en cuanto el poseedor dejaba de cultivar la tierra. El derecho de usar y de disponer de la tierra lo he encontrado siempre en la tribu, en la nación, en el municipio, en la comunidad agrícola, nunca en el individuo.

En el Perú, la tercera parte de la tierra era del Sol, es decir, del sacerdote; la otra del Inca, es decir, del Estado; la otra del pueblo, es decir, del municipio. Cada familia tenía su lote, su *topus*, de dos á tres fanegas de sembradura, pero no en propiedad, puesto que todos los años se procedía al reparto de la tierra común entre los vecinos. En Méjico, la tierra que no pertenecía al Estado, era propiedad de los *calpullis* ó comunidades agrícolas. Cada familia tenía también su lote, pero mientras lo cultivaba. Lo perdía á los tres años de dejarlo sin cultivo; lo perdía si abandonaba el *calpulli* y cambiaba de domicilio. El *calpulli* repartía las tierras vacantes entre las familias que lo componían.

Esta forma de la propiedad existe aún en nuestro mismo continente. Lo tenemos en las poblaciones esclavas de Rusia; en Java, en la India. Restos de las comunidades agrícolas las hay aún en todas partes. Vestigios de haberlas habido los encontramos en Grecia y en la misma Roma.

No os diré ahora las reformas que podrían hacerse; solo os diré que se han hecho é intentado grandes transformaciones de la propiedad sin herir el principio en que descansa. No hace muchos años un emperador de Rusia emancipó 11 millones de siervos y los hizo á todos propietarios. No hace dos se proponía Gladstone cambiar radicalmente la situación de los colonos de Irlanda. No ha renunciado aún á su proyecto, y es muy probable que lo realice.

¿Por qué no habríamos de encontrar aquí medios de sacar el derecho de propiedad de sus estrechos y antiguos moldes? Estas como las otras reformas, os lo repito, no se verificarán mientras no se las fragüe en el horno de vuestros corazones. Por esto, por esto principalmente, pido y encarezco la generalización del estudio del derecho.

Y por eso nosotros proclamamos á diario los principios que profesamos; porque estamos seguros de que dentro de nuestra escuela encuentran solución racional y justa tantos y tantos problemas como hoy confunden á todos los políticos.

No hay más que dos caminos: ó que los hombres de la política sigan haciendo la vista gorda ante las injusticias sociales que tienen aherrojados á los pueblos, ó caer en el socialismo, si quieren romper de una vez y para siempre con esas injusticias.

Lo primero no es fácil, por cuanto los pueblos van ya despertando del profundo letargo en que por tantos siglos se les ha tenido sumergido, y se aprestan á pedir estrecha cuenta de sus derechos usurpados.

Algo de ello van comprendiendo los primeros políticos del mundo, y por salvar el conflicto que los amenaza, se revuelven infructuosamente dentro del círculo que limita su acción, porque la política no tiene, no puede tener medios hábiles para resolver los problemas sociales que, con ruidoso estruendo, tocan á sus puertas..... ó hay que dejar de ser políticos para ser socialistas, ó tienen que resolverse á sufrir la vergonzosa derrota que los espera.

En vano Mr. Gladstone se propone cambiar la situación de los colonos de Irlanda; en vano se esfuerza por salir del aprieto que lo envuelve, porque ese cambio radical no podrá verificarse, en tanto esos colonos no dejen de ser colonos, en tanto ellos, como todos los propietarios del mundo, no entren en posesión de lo que legítimamente les pertenece, y esto, la política no puede hacerlo, porque cesaría su razón de ser.

La política no es otra cosa que el arte de gobernar, y mientras haya gobernados y gobernantes, el problema estará siempre en pie. ¿Qué político se atreve á abordarlo de frente? Al pueblo, al que trabaja y sufre todas las injusticias sociales, es al único que toca hacer la transformación que ha de menester, que no en balde acaba de decirles Pi y Margall: «éstas como las otras reformas, os lo repito, no se verificarán mientras no se las fragüe en el horno de vuestros corazones».

Mas no se crea, en vista de lo que hemos transcrito de Pi y Margall, que somos de aquellos que rinden tributo al ilustre repúblico español, no, que harlo sabemos que él, como todos, no pretenden otra cosa que dorar las cadenas con que piensan tener atados á los pueblos al poste de sus ambiciones.

Con Pi y Margall no hacemos otra cosa que tomar nota de sus palabras, como lo hemos hecho con Mr. Cleveland y otros, para poder decir á nuestros compañeros: leed y meditad.

«Solidaridad y adelante!»

Dada la centralización del capital y el inmenso poder de que dispone, no basta ya á los obreros asociarse, los de un oficio determinado, en una localidad aislada; si ha de resistir con esperanzas de éxito, es indispensable que pacten entre sí todos los oficios, y que federándose con los de otros pueblos, se presten ayuda moral y material en el momento en que lo necesiten.

Esta necesidad es reconocida como indispensable por todos los que de buena fe luchan por el mejoramiento ó emancipación de los trabajadores, y del mismo modo se practica en Europa que en los Estados Unidos; pero si en alguna parte del mundo existe una colectividad de obreros que perentoriamente tiene necesidad para la resistencia, de la ayuda material de otros pueblos, esa es sin duda, la que elabora tabacos en Cayo Hueso.

Hay en aquel pedazo de tierra, rodeado de agua por todas partes, propiamente dicho, una manufactura y un millonario, y obligados á trabajar en aquel taller y sometidos al capricho del autócrata, un buen número de tabaqueros, que no cuentan con otro recurso, sino el mísero jornal que les fija la codicia del boa que los oprime. Protestar contra las exacciones del tirano, sin que vayan en su auxilio los demás

tabaqueros del exterior, es de todo punto imposible, porque el Czar de Cayo Hueso, es al mismo tiempo que dueño de la manufactura, banquero, propietario de la vía urbana, amo de la tierra y casas, y bajo su mano de hierro gimen, el tabernero, el tendero, el zapatero, el boticario y cuanto allí tiene vida y movimiento. No hay Rey, Emperador, Czar ó Presidente, que tenga á su disposición más medios para subordinar á sus vasallos: nada hay que pueda compararse á la fuerza de que dispone ese Señor, á quien para descanso de sus huesos, deparó la providencia aquel Cayo.

Lo que dejó apuntado, es una de esas verdades que no se pueden contradecir; yo no hago otra cosa, sino describir á vuelo pluma, la condición social de un pequeño pueblo que todos conocen, unos por experiencia, otros por lo mucho que de él han oído. Cayo Hueso es un feudo moderno, en donde el obrero no tiene ni aún el recurso del árabe (levantar la tienda y marcharse á otro lado); en donde se importa hasta el agua y donde por virtud de estas facilidades que la Naturaleza presta al capitalista, se halla el obrero más obligado á la organización internacional.

Ahora bien, lo primero que ocurrirá al lector, es preguntar, ¿qué causa puede existir que impida á aquellos honrados y sufridos obreros, celebrar un pacto de resistencia con los tabaqueros de Cuba, New York y otras partes? Y si se ha fijado un poco más en este asunto, generalizando, tal vez pregunte también, ¿qué obedece la desorganización que reina entre los tabaqueros que hablan español en los Estados Unidos? No son ignorantes, he tratado gran número de ellos, y el grado de cultura en que se hallan, serviría de envidia á muchos otros oficios; son honrados y laboriosos de un modo excepcional. ¿Qué causa, pues, la indiferencia societaria, que en cuestión de trabajo existe entre los tabaqueros, sin igual entre los de ningún otro oficio ó nacionalidad, si se exceptúan los chinos?

Tiempo es ya de decirlo, y aunque ocupara un número entero de EL PRODUCTOR, cuento con que ustedes me cederán espacio porque el tema es de interés palpitante. Y ahora viene lo que podría llamar segunda parte de este artículo y que prometo, rompiendo con la costumbre, hacer mucho más interesante que lo fué la primera; por tanto, los que tengan ojos verán y los que tengan oídos oirán.

Aquellos cubanos honrados que seriamente se ocupan y piensan en la suerte de Cuba, se hallan hoy divididos en tres partidos: autonomistas, anexionistas e independentes. Los primeros, creyendo posible llevar á la práctica sus ideales, dentro de la situación actual, viven en Cuba y allí propagan y agitan, luchando sin descanso; creen de buena fe que esto es lo que conviene á su patria, y trabajando por conseguirlo, son dignos de respeto. Los otros, unos en Cuba, y otros diseminados en el extranjero, imitando á los antiguos plebeyos de Roma, se han retirado al monte Aventino y desde allí vigilan el momento oportuno para bajar á la plaza pública; ni publican periódicos, ni ridiculizan sus ideales celebrando meetings y pronunciando discursos á quinientas millas de distancia. Todos pueden conocer y haber observado, la conducta que han seguido durante los últimos años, los Piñeiro, Ponce de León, Bellido de Luna y otros muchos de cuyo patriotismo, desinterés y honradez, no dudan ni á un sus enemigos. Pero, así como á un gran ejército que decidido marcha á batirse en defensa de una idea, siguen á retaguardia los bandidos, con el propósito de despojar los cadáveres en la oscuridad de la noche y después de la batalla; así siguieron á estos patriotas un pequeño número de zánganos, dispuestos á vaciarles los bolsillos á los honrados tabaqueros cubanos.

Hombres sin oficio, y acostumbrados á no haber hecho nada útil durante su vida, les ha sido duro, en la emigración, aprender un oficio, doblar la espalda sobre un barril de despallido ó hacer cualquier otra cosa digna, que les hubiera proporcionado los medios para subsistir. Era indispensable comer y comprar un par de chancletas, y al efecto hacen suscripciones, para llevar á Cuba expediciones que sólo existen en la imaginación de ellos, publican periódicos pésimamente impresos y más pésimamente aún redactados, é introduciéndose en los talleres, mantienen allí el odio entre los obreros peninsulares y cubanos, diciéndoles á los segundos, que ni aún en cuestión de trabajo puede haber inteligencia entre unos y otros. Sobre estos odios y desorganización hacen un pingüe negocio los manufactureros, y la condición de los tabaqueros es cada día peor, pero ¿qué les importa esto á los patriotas, si en cambio, ellos venden el periódico y van tirando?

Si en medio de este desbarajuste, se alzan unos cuantos hombres honrados y tratan de levantar el espíritu de los trabajadores, organizándolos y preparándolos para la resistencia, inmediatamente ven ellos la posibilidad, de que les distraigan sus parroquianos, y claman contra los organizadores, y cuanto la imaginación más viva puede inventar para

desacreditar un buen propósito, tanto inventan ellos para desacreditar la Sociedad.

Vivir, y vivir, sin trabajar, tal es el propósito de esos patriotas de nuevo cuño, y por conseguir ese fin, ni hay medio que no empleen, ni camino que no sigan. Otros que trabajan, instigados por ellos, les ayudan en esta propaganda y llegan á creer en su ignorancia, que el patriotismo consiste en trabajar todo el día al lado de un peninsular, comer y conversar con él, pero que llegando el momento de organizarse y de prepararse para resistir al enemigo común, entonces deben marchar separados.

Sería cuestión de no concluir jamás, describir cuántos males y cuánta miseria han traído á los tabaqueros cubanos estos patriotas-revolucionarios-sietemesinos, y cuánto dinero les han sacado.

Esos son los tipos, que nos llaman en tono despreciativo, anarquistas y los que intentan darnos carta de ciudadanía, y pavoneándose y ahuecando la voz, pretenden enseñarnos el camino del deber.

Yo creo que ningún esfuerzo humano servirá para hacerles cambiar de conducta á esos patriotas; para ellos es cuestión de estómago en unos casos, de ser en otros.

Mi objeto ha sido llamar la atención de los tabaqueros, hácia un punto de vital interés para ellos. Yo jamás he cogido en mi mano un tabaco, como no haya sido para fumarle; en sus luchas no me ha interesado otro objeto, que el principio de solidaridad que debe existir entre todos los trabajadores, y desafío al difamador más deslenguado, entre los tipos que he descrito, á que pruebe un solo caso en que la propaganda en favor de los intereses del trabajador, que son los míos propios, no me haya costado el sacrificio de mi tiempo y en muchos casos el de mi bolsillo.

Tiempo es ya, repito, de desenmascararlos; ¡basta ya de farsa!

Obreros: aprovechándose de esas divisiones, creadas por la mala inteligencia que muchos de ustedes tienen, á propósito de lo que en realidad es el verdadero patriotismo, el derecho de propiedad, etc., se están formando cuantiosas fortunas en Cuba. Cayo Hueso, Tampa, New York, y donde quiera que un aventurero con sólo dos tercios de tabaco y un indio á la espalda se propone explotar á cuatro de ustedes. Un pacto entre los que elaboran tabaco en Cuba, el Cayo, New York y otros centros importantes, daría al traste con la desmesurada ambición de esos transfigos. Si no quieren ustedes tener que trabajar por seis pesos semanales, tienen que organizarse y pronto, antes que sea tarde.

En cuanto á la nueva Sociedad que con el nombre de *Alianza Obrera* se ha organizado en Cuba, puede contar con mis simpatías; ella está llamada á acabar, lo mismo con los *Saturinos* en Cuba, que con los *patriotas*.

¡Adelante, pues, compañeros! No hay trabajo que al principio no cueste disgustos y afanes; pero si el objeto que se persigue es noble y desinteresado al fin, la constancia y el tiempo, vienen á dar el triunfo á los buenos, y entonces el camino es llano y expedito. Yo tengo fe ciega en el Progreso; tengo fe ciega en que al fin la verdad se abre paso por entre todas las tinieblas, y por esto, sin necesidad de ser profeta, puedo predecir que al fin el triunfo será nuestro.

Adelante, pues, adelante! Nuestra divisa y grito de guerra debe ser siempre: ¡Solidaridad, y adelante!

Nueva York, 1889.

J. C. C.

La tierra se estremece.

¡Qué atrocidad!—exclaman los tiranos;—¿dónde vamos á parar, con las cosas que suceden diariamente?

Ya no hay nadie seguro, el caos amenaza sepultarnos en sus profundos abismos. Desde que ese Prudon, demostró que la propiedad es un robo, todo se tambalea, privilegios, instituciones y el Dios gobernador de los mundos. Y eso que dicen aquellos encumbrados por la ignorancia, es verdad. Pero, ¿quién tiene la culpa? Ellos solamente, los tiranos de todas las edades, los explotadores de todos los tiempos, los verdugos de la humanidad.

Si no quieren que la revolución se extienda, si tanto la revolución les asusta, ¿por qué no reconocen en los demás hombres á sus hermanos, y en éstos el mismo derecho, puesto que la Naturaleza, al echarnos sobre la faz de la tierra, nos hizo iguales? ¡Ah! porque aceptado ese principio, cada uno tendrá que vivir del esfuerzo propio, acabándose los zánganos de la colmena.

¿Que tal conclusion es muy triste, muy dolorosa, para los que desde la cuna nadaron en la abundancia, ó para los que se conquistaron una posición cómoda, aunque fuese dentro de una aparente legalidad? Lo reconozco. Pero, ¿cuánto más triste y doloroso es nacer pobre, único privilegio, trabajar mucho el resto de la vida, comer lo que sobra y

contemplar con la cabeza inclinada, la fastosidad del poderoso, su altiva mirada, su orgullo manifestado y el desprecio con que trata al que produce lo que él derrocha? La existencia en estas condiciones es mentira; vivir para otro, no es vivir; la muerte real es mejor. Sin embargo, la clase que todo lo produce, así viene vegetando desde fecha inmemorial, siempre lo mismo, trabajando, trabajando desde la cuna al taud, sin darse cuenta de lo que es, de lo que vale, y siempre esclava y esperando siempre, en las promesas de los falsos redentores. Mas... llegó un día. Al despertar una mañana se fué fijando en los objetos que le rodeaban, comprendiendo que el progreso no era un sofisma, los sentidos se lo atestiguan. Sí, vió que el progreso, cual chispa eléctrica que se desprende de las nubes, iba invadiendo pueblos, naciones y mundos; dejando al pasar, rastros de su inmenso poderío, por campos, mares y cielos. Todo esto lo reconoció la clase proletaria al salir de un sueño que parecía eterno; y después de presenciar los distintos sistemas que ponían en práctica para gobernarla y redimir a los hombres del privilegio, halló una verdad positiva, clara, transparente. Halló que todos los sistemas de gobierno encerraban la imposición del hombre para el hombre, que en todos, para el infeliz obrero, era una mentira la libertad, una mentira la igualdad y otra mentira la justicia. ¡Palabras vanas con que quieren ofuscar la razón!

Lanzada, pues, en brazos del progreso, en él confiada, no solamente halló lo que antecede, ha visto más, lo que quería, lo que con afán buscaba, la única fórmula salvadora; halló, que la redención del obrero tenía que ser obra del obrero, porque ha pasado la época de los Mesías. ¿Cómo? Instruyéndose con solidez y buscando la unión compacta de todos los que trabajan.

Apénas estuvo dado el primer paso en este sentido, empezaron las excomuniones de los reaccionarios, los anatemas, la persecución contra el socialismo, como si fuese una escuela criminal. Pero aquellos que se penetran de la santidad de esa idea, no retroceden ante los obstáculos, por más que aquí, se les encarcele, allá se les ahorque y más allá se les fusile...

Propagando, siempre propagando, á la hora del martirio, lo reciben con la sonrisa en los labios, con la esperanza en el porvenir y mueren, profetizando el término de un presente lleno de abrojos: el término de esta sociedad decrépita, corrompida, donde no hay vicio que no sea ensalzado, ni virtud que no pisoteen los favorecidos por el becerro de oro.

Así, que, cada día, el socialismo adquiere más prosélitos, se robustecen más sus filas, debido al contraste que forman, por un lado, la noble actitud que conservan los que sucumben á mano de los tiranos y por otro, el rebajamiento moral de éstos, su perversion y su malignidad.

Probado, como lo está hasta la evidencia, que las ideas no mueren con matar al que las profesa, salta á la vista, que los procedimientos de fuerza, redundan irremisiblemente, en sentido contradictorio para el perseguidor. Y no puede suceder de otra manera; que á tanto obligan las leyes en que el progreso está fundado, leyes arrancadas del seno de la Naturaleza, las cuales empujan á la especie humana al mayor perfeccionamiento moral y material.

Por eso, cuanto más grande va siendo el número de hombres que comprenden el derecho que esas leyes le conceden, más se acentúa la propaganda para adquirirlos.

Mas, ¿acaso se han creído los poderosos, que las cosas seguirían como hasta la presente, ó mejor dicho, como hasta la edad media? Pues se engañaron; pudieron contener en otros tiempos, pero hoy la Imprenta puede más que las hogueras de la Inquisición, que las espadas damasquinas y que los cañones del Gran Canciller.

Los libros, los folletos, los periódicos, entran por todas partes; en la morada del industrial y en la choza del obrero, haciéndoles ver á unos y á otros, cuál es el dragón de las cien cabezas, que absorbe el producto del trabajador.

Si todos se van convenciendo que esos ejércitos numerosos en que apoyan la paz los gobiernos, obedeciendo á aquella máxima «si quieres paz, prepárate para la guerra», en la causa del empobrecimiento de pueblos y naciones.

Todos se van enterando, de que esos enjambres de frailes y beatas, de las religiones positivas que pululan por los diferentes países, son unos embaucadores, y que al darle á uno la gloria en la otra vida dejan el infierno en esta, para el cándido que cree en sus buenas palabras.

Cuál más, cuál más, ha tenido en cualquier circunstancia algún asunto que arreglar en las oficinas del Estado, y ha vió, con sorpresa, que un número infinito deemplelos, por estarse tres horas entretenidos, fumando cigarillos, entre sueldo, sobre-sueldo y otras irregularidades, tenían lo suficiente para arrastrar carroza y acumular capitales; sobrándoles tiempo para reirse del pueblo pagano.

Estas y muchas otras plagas que dentro del actual sistema se solazan, miró el productor, mientras él se estaba de la mañana a la noche, sudando la gota gorda, hecho un miserable esclavo de los que a su costa viven; y formando el propósito de levantar una nueva sociedad, sobre las ruinas de ésta que se cae por su base, entró en la pelea provisto de lo necesario para vencer.....

Si..... Y como lo que se pretende es una necesidad natural, y lógico que se ponga en práctica, de ahí que los tiranos, los vividores y los enemigos del progreso, están en la creencia, de que tiembla la tierra y que el caos se aproxima.

ESQUILO.

Cuestion interesante.

Aunque cuantos asuntos ó problemas presenta la inteligencia humana para llevarlos á la realidad, en el desarrollo progresivo de las sociedades, van con el tiempo, aproximándose á la ponderación de sus fuerzas y tendiendo al equilibrio natural de los elementos que los componen, no sucede esto, sin que grandes esfuerzos, estudios y experiencias, contribuyan á ello.

Principian las industrias á impulso de varios agentes, que no son aquí del caso, con el concurso de los elementos necesarios, capital y trabajo. No preside al establecimiento de éstas, generalmente, plan anticipado, científico, moral ni justo: se desconocen casi siempre sus resultados, sus fines, su trascendencia. Así es, que concurren como factores iniciales, el egoísmo, con poco capital, y la necesidad y miseria ignorantes, personificada esta última, en hombres sin ocupación ó desheredados de otros oficios, y niños ó mujeres aprendiendo: entre tales elementos no puede, por consiguiente, establecerse ponderación de fuerzas, equilibrio de intereses: de un lado la ignorancia y el egoísmo que acompañan al pequeño capital y de otro, la miseria con todos sus fatales acompañantes.

Siguen desarrollándose más tarde, por sus resultados satisfactorios al capital, las industrias, pero sigue siempre reinando el mayor desequilibrio entre sus elementos. El capital,—los industriales—siguen dictando leyes, imponiendo condiciones á capricho, sin medida, sin proporción, sin plan y rutinariamente, mirando y estudiando un sólo objeto: la mayor utilidad posible; y el trabajo—los trabajadores—acatando y aceptando siempre lo que les dan.

Así es como llegan, generalmente, todas las industrias hasta un grado de desarrollo en que los trabajadores, dotados ya de ciertos elementos y obligados por múltiples necesidades, principian á discutir las condiciones y á darse cuenta de su situación y estado, y se encuentran con que, además del gran desequilibrio y desproporción entre sus intereses y los del industrial, tienen entre sí un gran desnivel, una barahunda de clasificaciones y categorías, por haber presidido en ello, sólo el empirismo, el capricho, los antojos y apreciaciones del industrial ignorante y rutinario.

La industria del tabaco, como todas, se encuentra en una situación, que no responde á un estado de equilibrio entre los elementos que la componen. En ella también la rutina y el capricho han establecido la desproporción y la injusticia: gran anomalía, consecuencia del empirismo que dominó en los industriales, reina entre el elemento trabajo.

Los obreros de esta industria, hace algún tiempo que vienen discutiendo con los fabricantes, las condiciones que, como tales y como elemento principal de la industria, pueden y deben proponer. Mas hasta ahora, también han procedido sin estudio, sin plan, sin proporción; rutinariamente han aceptado ó han estado poseídos del empirismo de los industriales.

Aunque esta industria como en toda obra ó fuerza activa humana, que llegando en la realidad á cierto grado de desarrollo, tiende á equilibrarse, falta mucho aún para que sus elementos se ponderen y la equidad y la justicia regulen su marcha y permanente existencia en el porvenir. Precisa después y á la par que de los industriales se obtenga lo que pertenece de derecho al trabajador, es decir, aquello que los industriales acaparan con exceso, oprimiendo al que trabaja, se busque entre los mismos trabajadores, la fórmula ó el medio de que la equidad y proporcional aproximación de jornales que hoy no existe, nos lleve en no lejano tiempo á una era de justicia y de verdadera compensación y ponderación de fuerzas.

Hay verdaderamente una gran desigualdad de jornales entre los obreros de esta industria, que no justifican, no, las mayores ó menores facultades de cada uno de los obreros, ni el mayor ó menor precio de venta del tabaco que cada obrero en particular elabora. Precisa, pues, que en material y precios se favorezca á lo que se llama vitola común. Precisa, que á los que favorecen las circunstancias y sus facultades y que por esta razón son los de iniciativa,

no los posea el egoísmo y piensen en los demás compañeros.

La circunstancia de ocurrírseme por causas accidentales, tratar de este asunto y carecer de tiempo para que llegue á El Productor, me obliga á tratarlo á la ligera. Es idea que vagamente expongo á la consideración de los compañeros de oficio para que otros con más conocimiento, la explanen y el tiempo haga que se acepte.

Eso sí, creo que esta idea no llegará á la realidad si no tratamos de asociarnos, pues sólo asociados, podremos hacer el estudio necesario y podremos convencernos unos á otros de su justicia y de que para hablar de ésta, es preciso empezar reconociéndola en uno mismo.

Un interesado.

En la distribución de premios

A los alumnos de las escuelas laicas sostenidas por el benemérito "Círculo de Trabajadores de la Habana" (1).

No vengo aquí con la bastarda mira de conquistar aplausos, que gustoso cedo á más digna y laureada lira: Más alto, más grandioso

Es hoy el móvil que mi mente inspira Y á mi alma de júbilo enagena:

Es que al rumor armónico que llena Este de ilustración digno santuario

Viene mi voz á confundirse sólo Para loar el celo humanitario,

La noble abnegación, el sacrificio Que esos honrados hijos del trabajo

Se imponen de la infancia en beneficio.

No vengo, temerario, A tanto esclarecido hijo de Apolo

El lauro á disputar, que fuera exceso En mí de vanidad, si no locura;

Vengo á alentar, aunque con frase oscura, A esa nueva falange del progreso;

A esa juventud que ávida avanza De ilustración, por la florida senda,

Para que activa la jornada emprenda En pos del ideal de su esperanza.

Brilla ya en lontananza, Cual ígneo faro que señala el puerto,

De un porvenir de luz la nueva aurora.... En él, como en el oasis del desierto,

Tiene la juventud fija la idea Con ardorosa fé, con celo santo

Emprende infatigable la tarea De instrucción y progreso.... Pero, en tanto

Que de placer y de entusiasmo mudo La admiro en su adelanto,

Permitid darla mi cordial saludo.

Y á vosotros también, nobles patricios, Que os imponeis en pró de la enseñanza

Desvelos tantos, tantos sacrificios, A vosotros también mi loor alcanza.

Y á vosotros, ilustres profesores, Que al ministerio augusto de Minerva

Consagrais vuestros días, mis loores Tributo al par, en tanto que os reserva

De sus lauros la gloria los mejores.

Jamás, por espinozo Que se presente y árido el camino,

Desmaye vuestro aliento generoso, Que de héroes es luchar contra el destino.

Seguid en el laudable pensamiento De prestar á la infancia desvalida

Lo que es más que la savia de la vida, Ese del alma intelectual sustento.

Difundir la instrucción, desarrollando La precoz infantil inteligencia,

En tierna edad ya mente preparando Para el culto sublime de la ciencia,

Esa es del hombre la misión sagrada; La obra de caridad por excelencia;

Obra ante Dios y el Mundo meritoria; Misión santificada

Y la más digna de la humana gloria.

Alcemos, sí, á la desvalida infancia Del lodazal inmundo

Dó la arrastran el vicio y la ignorancia; Letal fermento en crímenes fecundo,

Y rémora constante A la luz del progreso soberana,

Que las tinieblas á extirpar del mundo Tiende que ofuscan la faz humana.

Poderoso y radiante Penetre el rayo de su luz divina

Los antros del error, donde la idea Oprea aún por la ignorancia gime....

El férreo yugo rompa que la oprime Y por su luz regenerada sea.

(1) Leída por el Sr. Navarro en la velada de 6 de Enero, en el Circo-Teatro Jané.

Instrucción y progreso; estos los signos Son que ostentan los pueblos ilustrados Que en sus dogmas inspiranse benígnos; Y tanto son más grandes y más dignos Cuanto en ilustración más avanzados.

Dirigid á esa infancia por la senda De virtud y saber, en la esperanza Que la excelencia de su sér comprenda Con el fruto adquirido en la enseñanza. Ved, ya rasgada del error la venda, Cuál ébria del placer en pòs se lanza Del porvenir de gloria que trasluce Del progreso á través.... ámplia camino Que de etapa en etapa la conduce A la meta feliz de su destino.

La infancia es la naciente Generación del porvenir; mañana Ilustrada, virtuosa, inteligente Regirá de la patria los destinos, Reemplazando á los hombres del presente: Deber nuestro es, por tanto, los caminos Que ha de ir en su ruta recorriendo Expeditos y llanos prepararlos, Obstáculos y escollos removiendo Que puedan en su marcha embarazarla.

¡Adelante! La obra comenzada Prosigamos con fé, con ardimiento, Que fuera mengua en medio la jornada En la inercia caer del desaliento. ¡Adelante! Si árdua es la tarea Mayor sea el empeño y más profundo En difundir la redentora idea.... Y que la antorcha del progreso sea La luz bendita que ilumine el mundo.

JOSÉ BERTHAN FERRARI.

NOTAS Y NOTICIAS.

El juéves próximo pasado ha fallecido en esta ciudad el venerable anciano D. Antonio Bachiller y Morales. Obrero ilustre é infatigable de las letras, ha caído en las zarzas del camino á los setenta y siete años de edad, sin que, ni los azares de la suerte ni la nieve del tiempo, lograsen entibiar un tanto el ardor de su imaginación gigante.

No creemos que deje bienes de fortuna; pero en cambio, lega á sus descendientes un nombre inmaculado, que será impeccedero, ocupando un lugar distinguido, legítimamente conquistado, en la Historia de las letras en Cuba.

La redacción de El Productor, al depositar la modesta flor de sus recuerdos sobre la losa que cubre los restos del ilustre sabio, envía el más sentido pésame á su desconsolada familia.

«La república no remediará todos los males, porque no puede borrar del mundo á dérgos, príncipes, explotadores y demás hombres educados en un mundo de errores y egoísmos».

Esto lo dice en las columnas de Las Dominicales el amigo Demófilo.

Y preguntamos nosotros: ¿Cuál es, entonces, la virtud de esa panacea que nos brindais á diario, y que, según nos decís, ha de aciar el hambre y la sed de las generaciones venideras?

«Consistirá... en poner la misericordia y la caridad sobre las cumbres de la patria».

Lo cierto es que no hubiera podido decir más en contra de la república su más encarnizado enemigo.

¡Siga, siga así, ciudadano, que vá bien!

«Solo los ineptos, los egoístas ó los perversos os dirán que la política no influye en el remedio de las calamidades públicas», añade Demófilo.

Pues mire usted, señor nuestro; aunque juzgue que somos las tres cosas á la vez, nosotros no solamente decimos eso; decimos más: decimos que la política es una calamidad social, peor aún que la más destructora de las calamidades, el cólera inclusive.

Y usted perdone el atrevimiento y la franqueza.

La siguiente fábula de Miguel A. Príncipe, nos parece de oportunidad, y la vamos á reproducir, pero sin mala intención.

De un cazolazo, á un perdido rompió la cabeza un charro, quedando al punto el cacharro en mil trozos dividido. —Me alegro, dijo el herido, él la cabeza me hiere, mas también, según se infiere, le he roto yo.... la cazuela. Aquel que no se consuela es solo porque no quiere.

El obrero de color José de la Paz Izquierdo, nos ruega hagamos llegar hasta el Dr. Carlos H. Mederos, testimonio de su eterno agradecimiento por

operación a que el dicho obrero debe hoy la salud y, tal vez, la vida.

Queda complacido en su justo deseo el compañero Izquierdo.

La Sociedad Benéfica Española de socorros mutuos, titulada LA NACIONAL, establecida en Nueva York desde 1868, en atenta comunicación nos remite, al par que la relación de la Directiva que ha de actuar en 1889, el balance anual de 1888.

Hé aquí el personal de la Directiva:
PRESIDENTE.—D. Manuel Díaz (213 Pearl St., New York).

VICEPRESIDENTE.—D. José A. Prado.
TESORERO.—D. Estanislao Ortiz.
CONTADOR.—D. Pedro Seguí (100 Maiden Lane, New York).

SECRETARIO.—D. Tomás Rodríguez.
VOCALES.—Señores D. Celestino López, Manuel Suarez, José M. Rodríguez, Eladio Teijeiro, Manuel Fernandez Miranda, Vicente del Valle, Bernardo Gonzalez, José Prieto, José Perez Prado, Manuel Diaz Ardevin, Ricardo Eguisquiza, Ramon Fernandez.

El balance acusa el estado floreciente de la Sociedad, por lo que le enviamos la más cordial enhorabuena, al par que agradecemos las cariñosas frases que en la comunicación nos consagra.

Nos comunican de Guayabacoa que la capataza de la «Marquita» ha manifestado a sus operarias la necesidad de dar su firma para que el cocinero les proporcione almuerzos, como antes; pero observando que muchas no querían, y otras guardaban el más profundo silencio; con carácter de mandataria, exclamó: «la que no dé su firma será rebajada». Así es, que con este trueno se dice que muchas habrán accedido, en contra de su voluntad.

Se ignora si el móvil que impulsa a la capataza para defender al citado cocinero obedece o no a la orden de su jefe.

También nos dicen que las despalilladoras de «Zaldívar» barren su anti-higiénico salón con un mocho de escoba de palmito, que hace tres meses, por lo menos, que desempeña su papel como escoba, y que la palangana que hoy tienen está adornada, con varios agujeros; por lo que estas sufridas hijas del trabajo se ven obligadas a lavarse las manos juntas con los tabaqueros, sin contar que muchas hacen de los paños escobas, con objeto de concluir más breve el barrido.

Y últimamente que en la sucursal de «La Meridiana» establecida recientemente en la calle de Luz esquina a Nazareno, los materiales que dan para trabajar, son de lo peor que puede imaginarse, y que esto y los ardientes rayos del sol que bañan el taller, por falta de las correspondientes cortinas, imposibilita a los obreros de ganar lo que ganar deberían.

¿Sabéis algo de todo esto los encargados o propietarios de las fábricas referidas?
Miren que la Magdalena no está para tafetanes, y que tanto va el cántaro a la fuente que al fin se quiebra. ¿Estamos?

Causas ajenas a nuestra voluntad y que a su tiempo diremos, nos impidieron ocuparnos del movimiento que están realizando en Cárdenas los toneleros.

Aquellos entusiastas luchadores no podían desdecirse de sus antecedentes, y ni algún pasajero fracaso sufrido ni otras cosas que sabemos y llamamos, han tenido poder suficiente para desviarlos del camino del honor, en que siempre estuvieron colocados.

Hé aquí la manera de manifestarse que han tenido: «A los toneleros de Cárdenas.—Circular.—Habiéndose suspendido la Junta General del 23, por no haber venido los comisionados de la Junta Central de la Habana, y llegados éstos en el día de hoy, se cita nuevamente para el día 25 a las seis de la noche, previo permiso del Alcalde Municipal, el cual se dió por notificado.

Como quiera que en esa Junta se han de tratar puntos vitales para este Gremio, escusamos la recomendación de la asistencia.

Y por último: ¿hasta cuándo hemos de sufrir la soberbia de nuestros opresores los capitalistas?—Orden del día.—1º Se tratará de la no remisión del Reglamento por el Gobierno Civil a esta Directiva.—2º La no entrega de los útiles del ya extinguido Gremio.—3º Asuntos generales.—Cárdenas, Diciembre 24 de 1888.—La Junta Directiva.

«Los toneleros de esta ciudad, en vista de las circunstancias críticas que atravesamos, y no pudiendo atender a las necesidades de nuestras familias, hemos determinado cobrar desde el día 1º de Diciembre de 1888 los precios siguientes en oro.

ALAMBQUES.

Hechura.—Pipa tiro, fondo hecho, robe \$2.—Fondo tablon sin hacer \$2-50.—Embarque fondo hecho \$1-50.—Media pipa idem \$1-25.—Pipa media fija, embarque \$2.—Composicion.—Pipa robe \$1.—Media pipa idem \$1.—Pipa castaño \$1.—Media pipa idem \$1.
Rebaticion.—Pipa castaño 75 centavos.—Media idem 50 cts.—Cuarto idem 25 cts.—Pipa robe 15 cts.—Media idem 15 cts.

EN TIERRA.

Hechura.—Bocoy mascabado sin plana 40 centavos. Plana 50 cts.—Guareado listo y clavado

55 cts.—En diez arcos sin clavar 40 cts.—Raspado y arruñado 75 cts.—Para miel, de playa, en zafra \$1.—Cuarterola de tiro, fondo sin hacer \$1-50.—De fondo de bocoy de miel \$1-25.—Abarrote, fondo hecho 75 cts.—De duelas viejas \$1.—Para miel de abeja \$1.—Bocoy rebatido en almanen 40 cts.—De pipas de castaño \$1. Bocoy de carreta, fondo tablon, sin hacer \$3.—Bocoy de carreta, fondo hecho \$2-12½ cts.

Rebaticion.—Bocoy de carreta 30 centavos.—Bocoy para azúcar 15 cts.—Cuarterola en cuatro arcos hierro 50 cts.—Cuarterola llena 50 cts.—Bocoy viejo para miel, en cuatro arcos 50 cts.—Bocoy viejo en dos arcos 40 cts. Bocoy nuevo en cuatro arcos 40 cts.—Nuevo sin arcos de hierro 25 cts.

Composicion.—Bocoy carreta \$1.—Bocoy playa, viejo \$1.—Bocoy azúcar 20 cts.—Cuarterola \$1.

A BORDO.

Rebaticion.—Bocoy en cuatro arcos de hierro 50 centavos.—Bocoy en dos arcos idem 40 cts.—Cuarterola en cuatro arcos idem 50 cts.—Cuarterola en dos arcos idem 45 cts.—Barril en dos arcos idem 25 cts.

Journal de un tonelero para los trabajos que no puedan calificarse a pieza \$3.

¡Bien, toneleros de Cárdenas!... Cuando se lucha tan valientemente como vosotros lucháis, siempre se alcanza lo que habeis alcanzado más de una vez, el triunfo.

A vuestro lado están, como estuvieron en otros días de lucha, vuestros hermanos de la Habana.

¡Adelante, pues, toneleros de Cárdenas!

Concurrida y animada fué la Junta que, por convocatoria de la Central, y presidida por ésta, celebraron en la noche del viernes y en los salones del «Círculo de Trabajadores», los típoграфos.

Animados todos del mejor espíritu, se acordó, por unanimidad, la reorganización inmediata del Gremio; quedando nombrada una comisión para formular el nuevo reglamento.

¿Veremos, por fin, a los típoграфos como es nuestro más ardiente deseo?

El día 28 del presente mes, se reunirán en Asamblea General, los operarios de sastrería, con el objeto de trazar la línea de conducta que deberán seguir observando con la próxima Federación de Trabajadores de la región cubana.

Esto demuestra, que los sastreres también se mueven. ¡Adelante, compañeros, y no olvideis aquello de: todos para uno y uno para todos!

Hemos presenciado la última Junta del Gremio de Fileteadores; y, a la verdad, no nos ha satisfecho la conducta observada por los que a ella asistieron.

Cuando los intereses que se relacionan con todos los miembros de una sociedad cualquiera son iguales, de lamentar es que los encargados de defenderlos no estén de acuerdo en lo más esencial.

No tienen que fijarse los Fileteadores, cuando se haga una proposición o una objeción cualquiera, en quien es el que la propone o hace; en lo que han de fijarse, es en si ésta es o no provechosa, de lo contrario, en todas partes el triste espectáculo que dieron en su última Junta.

DR. ANDRES VALDESPINO,

MEDICO CIRUJANO.

REINA 37. CONSULTAS DE 1 A 3.

DR. RAMON MARIA ALFONSO,

MEDICO-CIRUJANO.

Consultas de 11 a 1. Maloja 77.

La Australia.

SASTRERIA Y CAMISERIA

DE

JOSE GENDRA Y NUÑEZ.

Calzada de Principe Alfonso núm. 84, entre S. Nicolás y Anton Recio.

En este bien montado establecimiento hallará el público que lo visite, novedad en los géneros, economía en sus precios, esmero en los trabajos, elegancia en el corte y afable trato en su dependencia. Se hacen fajas de luto en doce horas.

A convenirse, pues, visitando

La Australia, Monte número 84.

GONZALEZ Y GONZALEZ

TENIENTE REY 4. (A).

Casa importadora y exportadora de productos gallegos y antillanos, y especialmente de los puros, finos, baratos y acreditados vinos «SALTO D'O CAN» y otras marcas.

HABANA.

Sin más encomio que la verdad desnuda, con la seguridad de la palabra honrada, los resultados y dictámenes de los más reputados hombres de ciencia en esta capital, y, últimamente, con la garantía de personas y bienes de los que suscriben, tenemos el honor de ofrecer al público entre otros artículos, los Puros, Sabrosos y Baratos vinos de mesa, «SALTO D'O CAN» «TIO MARCOS» y otros que recibimos única y directamente.

Vinos como los nuestros difícilmente se verán en plaza. No son fuertes, porque no tienen adición de alcoholes de ninguna

clase, tienen la graduación de los vinos naturales, tal y como salen de la vid.

Mas son VINOS Puros, de paladar exquisito, de color, bouquet y aroma deliciosos, y por conclusion, vendense a precios cómodos, a 17 pesos oro la cuarterola y 3 pesos el garrafón, sin envase, que sale a 30 centavos bulletes la botella.

Hacemos ventas en nuestro domicilio y en el muelle; admitimos devoluciones o se entrega el importe de las compras si no gustaseu los vinos.

SASTRERIA DE LINO MARTINEZ.

CALZADA DE LA REINA.

Participa al respetable público haber recibido un colosal sustido de géneros de varias clases para la estación de invierno: es tan grande la diversidad de casimires, que creo satisfará el gusto más delicado, y a pesar de lo caros que cuestan por su inmejorable calidad, y la crisis que estamos atravesando, he decidido, aunque sea poca la utilidad, no alterar los precios que siempre han regido.

Corte elegantísimo y hechuras esmeradas.

FOSFOROS

DE

CONTEU, TRIEU Y REMENEU

DE P. COLL Y COMP.

Recordamos al público consumidor no olvide que antes de establecerse esta fábrica daban 25 fosforos por medio y hoy se dan 400. Con esta razón debe decirse: Perico Coll, destructor del monopolio fosforero.

Fábrica: Belascoain 88.—Depósito: Lamparilla, 3.

HABANA.



INFIERSTO Y COMPANIA.

33½ CALLE DE DRAGONES NUMERO 33½.

INVITA

A SUS NUMEROSAS AMISTADES

y al público en general a que giren una visita al taller de sastrería y camisería LA ELEGANCIA establecido en Dragones y San Nicolás, al lado de la peletería LA COOPERATIVA, con el fin de mostrarles el elegante y variado surtido en casimires, alpaca, driles, holandas, cotanzas, creas, cutrés, géneros belgas, warandoles, y, por último, gran surtido en camisetas, medias, toallas, pañuelos, corbatas, botanaduras para camisas, &c., &c., todo de clase superior y a precios sumamente proporcionados.

En cuanto al esmero en el corte, trabajo, y exactitud en el cumplimiento de los encargos que se nos hagan, nuestra mejor recomendación es manifestar que todo esto se halla bajo la inteligente dirección de los muy conocidos maestros en el arte Laureano Suarez y Manuel López.

A «LA ELEGANCIA»

DRAGONES NUMERO 33½.

CAMBIO DE MONEDA.

LA NIÑA ERA DE ORO

DE JOSE BLANCO.

Este, está situado en la Plaza del Vapor, número 2, por Reina, casi esquina a Aguila.

En este ya acreditado Cambio de Moneda, además de tratar al parroquiano con la equidad, a la cual es acreedor, se avisa a las personas que padezcan de callos, que se venden a treinta centavos B. B., unas cajitas con diez parches cada una, que curan radicalmente los más empedernidos callos; también se venden, a cincuenta centavos B. B., unos pomos de Eucencia, para curar toda clase de dolores y, particularmente, las jaquecas; todo esto se garantiza, y cada caja, y cada pomo, lleva su receta para ver el modo de usarlo.

No olvidarse del hombre de los espejuelos.

Plaza del Vapor, número 2, a donde hay un cuadruto que indica lo que se paga por cambiar una moneda de oro. Habana.

LA SEGUNDA IBERIA.

TIENDA DE ROPAS, SASTRERIA Y CAMISERIA, DE VAZQUEZ HERMANO Y COMP.

NOVEDADES EN FANTASIA.—TEJIDOS DE TODAS CLASES.

AGUILA NUMEROS 217 Y 219.

ENTRE MONTE Y ESTRELLA.—HABANA.

Imprenta Militar, Rúa 40.